# A simple test for the three 'd' sounds of Kulisusu

by David Mead

## 2014

# Sulang Language Data and Working Papers: Phonology and Orthography Descriptions, no. 2



Sulawesi Language Alliance <a href="http://sulang.org/">http://sulang.org/</a>

#### LANGUAGES

Subject language: Kulisusu Language of materials: English

#### **ABSTRACT**

According to my preliminary analysis, the Kulisusu language contrasted three voiced stops in the dento-alveolar region—what could be described in layman's terms as three 'd' sounds. Against this analysis, however, some Kulisusu speakers insisted that their language had only two 'd' sounds. In order to test these competing hypotheses, as well as look for possible variation between speakers in this regard, I developed a simple exercise using flash cards. This test, described herein, proved easy to administer and yielded insightful results.

#### TABLE OF CONTENTS

Introduction; A test conceived and executed; Results; How the test could have been improved; References; Appendix 1: Kulisusu phoneme inventory; Appendix 2: Summary of responses.

#### **VERSION HISTORY**

Version 1 [10 January 2014] Paper drafted December 2001, revised through March 2002. Reformatted for publication January 2014.

© 2001, 2002, 2014 by David Mead All Rights Reserved

## A simple test for the three 'd' sounds of Kulisusu

#### by David Mead

#### Introduction

In the waning days of our two and an half month stay in the Kulisusu area,  $^1$  I knew that I had a problem. As my ears became attuned to the language, it was becoming apparent to me that speakers of this language contrasted three 'd' sounds: an interdental d, an alveolar d and an alveolar imploded d. Or to be more precise, it was becoming apparent that maybe some speakers did, while other speakers told me plainly that Kulisusu had only two d sounds. All too quickly, our period of field research was over, and I returned to my study program at a U.S. university.

As I combed through our data and began to write up our results, this aspect of our research remained perplexing. For one thing, no other surrounding language had been described as having three contrastive d sounds. There are two prestige languages in the area, Muna and Wolio, both of which have had a clear influence on Kulisusu word stock. Of these two languages, Muna is described as having only two contrastive d sounds, a dental d found primarily in loan words,

- /d/ voiced interdental oral stop with egressive lung air
- /d/ voiced apico-alveolar oral stop with egressive lung air
- /d/ voiced apico-alveolar oral stop with ingressive mouth air

dhaga 'guard, watchman' < Malay jaga dhago 'gamecock' < Malay jago

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>Kulisusu is an Austronesian language. In 1988 the number of Kulisusu speakers was estimated at 22,000 (Mead 1999:43). The Kulisusu homeland area, and where the vast majority of speakers live, lies in the northeastern quadrant of Buton Island, just off the coast of mainland southeastern Sulawesi, Indonesia. The research referred to here was conducted under the auspices of the Indonesian Insitute of Sciences (LIPI) in February to April 1996, and was partially funded by a grant from Rice University

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>In phonetic terms, these could be symbolized and described as follows. For a full list of all Kulisusu phonemes, see Appendix 1.

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup>Where it often represents a native phonemicization of j (palatal affricate) found in loan words, compare (data from Van den Berg 1996:s.v.):

and an alveolar d of native provenance (Van den Berg 1989:11 ff.). However, Van den Berg also describes this latter sound as having an imploded allomorph [d] which occurs regularly before front vowels, often before /a/, seldom before /a/, and never before /u/.

In Wolio, the other prestige language of the area, a different situation obtains. There are two descriptions of Wolio phonology, and both concur that this language has only two contrastive d sounds. Alberth (2000) succintly describes the contrast as between a dental unimploded d and an alveolar imploded d. Anceaux (1988:5) uses compatible terminology, describing the difference as between "a voiced alveolar stop of high muscular tension" (corresponding to Alberth's /d/) and a "voiced alveolar stop of little muscular tension with simultaneous slight retroflexion of the tongue and lowering of the larynx" (corresponding to Alberth's /d/). The voiced stop of high muscular tension, Anceaux further notes, occurs primarily in loan words of Arabic origin, where "in some words [it is] actualized by educated speakers as a voiced dental stop according to their Arabic models" (1988:6).

To summarize, Muna speakers contrast two d sounds, one dental, the other alveolar, the latter with an imploded allomorph. Wolio speakers on the other hand contrast two alveolar d sounds, one imploded, the other not—and the latter with a dental allomorph! Could one of these also be a fitting description of Kulisusu?

I became tempted to believe that Kulisusu resembled Wolio in this respect. From my own field notes it was clear that of Kulisusu words containing any d sound, most were articulated with an imploded d, and unlike Muna (but like Wolio) this imploded d was as common before back vowels as it was before front vowels. Second, both the interdental and the unimploded alveolar d sounds were for the most part restricted to recognizable loan words. Perhaps also in Kulisusu only educated speakers maintained a dental articulation, and that was to account for why some people had insisted to me that Kulisusu had only two d sounds.

On the other hand, an Indonesian research team reporting on the Kulisusu language (Salombe, Sabandar, et al. 1983) also wrote about a three-way contrast of d sounds. However, they characterized the differences strictly according to point of articulation—dental, alveolar and palatal—and when you got down to particular words, their and my data did not agree on which words contained

dhiwa 'inhabitant' idho 'green'

< Malay jiwa

< Malay hijau

<sup>&</sup>lt;sup>4</sup>See further Greenberg (1970:127, 129) regarding the universal correlation of implosion with laxness and retroflection.

which *d* sound. For that matter, though, there were also duplicities in my own field notes!

#### A test conceived and executed

As I edged toward a more authoritative description of the Kulisusu phonological system and began to prepare a tentative orthography proposal, the pressure to resolve these questions increased. I began to plan what I might do on a return trip. Particularly, I wanted to test for possible dialectal or idiolectal differences. Because we had limited access to the Kulisusu area, however, I was likely to be able to spend no more than two weeks there.

In the end I decided on a simple flashcard test. On each index card a single word was printed in large black letters, with the letter 'd' chosen to represent all three d sounds—regardless of which d sound I thought was actually articulated in any particular word. To resolve ambiguity and/or to aid word recognition, an Indonesian gloss was added in smaller print in the lower, right hand corner.



anjing

# kadondo

kedondong

On the back of each card, which was not shown to the language respondent, was printed a number. This number served two purposes: to aid me in keeping records, and to ensure that in every test the cards were presented in the same order.

To obtain a set of words for testing, I used every word from our small, draft dictionary which contained a *d* sound, supplemented by a handful of additional words obtained from the phonology section of Salombe, Sabandar, et al. (1983:20 ff.). This resulted in 121 cards. It seemed best to test as full a set of data as possible, since it was impossible to predict ahead of time where variation between speakers might occur.

At the same time, I also prepared a similar test for b sounds. According to my analysis, and in keeping with what had been described for surrounding languages such as Muna and Wolio, Kulisusu speakers contrasted a voiced unimploded bilabial stop with an imploded counterpart (except preceding the vowel u, where the imploded b sound never or only rarely occurred). Since this aspect of the sound system was less controversial, I would begin each testing session by getting a respondent to discriminate between the two b sounds, before moving on to the main section of the test involving d sounds. At the same time, however, I also wanted to see whether we might uncover any variation between speakers in the use of the two b sounds.

The b portion of the test was introduced by presenting the minimal pair boku /boku/ 'book' and boku /6oku/ 'desire, longing' and discussing how Kulisusu had two b sounds—in layman's terms a hard or heavy b sound (b tebal) and a soft or light b sound (b ringan), and that these sounds could make a difference in

meaning. The respondent was then presented with the flashcards in turn, and asked to place each card in the appropriate pile depending on how the b in that word was pronounced. The test for d was conducted similarly, except that in the introduction I simply explained that I had been told in Kulisusu there were two and possibly three different d sounds, and asked the respondent to group the cards as he or she deemed appropriate.

This test was executed informally over the course of four days in late November, 2000. I was able to conduct the test in six different locations with a total of eight respondents (three respondents from the town of Ereke, and one respondent each from five surrounding villages). Although I always made sure that for each performance of the test one person was the primary respondent, it was rare for the test to be conducted one on one. The usual case was to have several people in the room observing the test, whose collective intuition was then relayed by the primary respondent. I say the test was informal because in addition to the small number of data points, we made no attempt to overcome sample bias. In two locations respondents were chosen because they were prior acquantances of mine; in two other locations they were acquaintances of my traveling companion.

#### Results

Among those we interviewed—and almost all results discussed herein need to be prefaced with those four words—we found both the two-way b distinction and the three-way d distinction to be very robust, with speakers highly consistent in regard to which words contained which sounds. The compiled results are presented Appendix 2.

The test was also satisfying in that we discovered why some speakers maintain that Kulisusu has only two d sounds. This is because although the contrast between the three d sounds is robust, it is not always recognized as such. For example, although respondent no. 2 clearly articulated the interdental and unimploded alveolar d sounds differently, in the test she combined words which contained these sounds into a single category. Respondent no. 5, on the other hand, combined the interdental and imploded d sounds as a single category, even though (again) he clearly articulated these differently. Finally, respondent no. 6 began the test by treating the alveolar and imploded d sounds as a single category distinct from the interdental d sound, but by the end of the test had switched to treating the interdental and alveolar d sounds as a single category, distinct from the imploded d (but all the while articulating the three sounds differently). Therefore, even in this small sample size we were presented with all three possibilities of subsuming two d sounds under a single category.

Having observed this, when on first pass two other respondents distinguished only two d sounds, I pressed both of them to further divide the relevant category. This they did ably, once the distinction had been pointed out and recognized. The three remaining respondents made a three-way division on their own.

These results confirmed three things. First, Kulisusu speakers do indeed contrast three d sounds. One sound is not simply a variant of one of the others, either allomorphically (according to phonetic environment or free variation) or according to speech register.

Second, however, some teaching will be necessary to educate Kulisusu speakers about this aspect of their language. Perhaps what they know about the Muna and Wolio languages have conditioned them to report that Kulisusu likewise has only two d sounds.

Third, the testing confirmed in an impressionistic way that undersymbolization may be the correct orthographic decision in this case. During the flashcard test I rarely observed instances where word recognition seemed to be hindered by writing all three sounds the same way,<sup>5</sup> nor when queried did anyone offer an opinion that these sounds should be symbolized differently. Writing all three sounds the same way is also a common practice among native authors.<sup>6</sup>

Beyond impressions, with the results of our test in hand I was finally able to go back and calculate the frequency with which each phoneme occurred in natural texts. Kulisusu has twenty-nine consonant phonemes, and in frequency of occurrence the interdental and alveolar d sounds ranked twenty-sixth and twenty-ninth respectively. In the texts on which I based my calculations, overall only one out of every two thousand consonants was an interdental d, while alveolar d's occurred three times less frequently than that. The imploded d sound on the other hand was the fourteenth most frequently occurring consonant, accounting for 2.7% of the total number—in other words roughly one out of every thirty-seven consonants was an imploded d.

Undersymbolization—that is, writing the interdental, alveolar and imploded d sounds the same way—would certainly also aid inexperienced writers. During testing, persons who responded to the flashcards on their own took longer to

<sup>&</sup>lt;sup>5</sup> Respondent no. 2 asked aloud: *dudu* (= [ɗuɗu]) what is *dudu* ([ɗuɗu])? Oh, *dudu* (= [dudu]), breast! Presumably such cases would be even more rare when words are read in context.

<sup>&</sup>lt;sup>6</sup> This may change, however, as more people become exposed to the Muna writing system (which uses b and bh, d and dh), which is being taught to school children.

decide on a classification for the card than did people who were aided by an audience. Since by its very nature writing is usually an individual task, beginning writers might struggle if they have to differentiate the three d sounds orthographically. One respondent, no. 6, who worked individually, came up with a number of results at variance with our other respondents. For persons like her, having to write the three d sounds differently might be a continual struggle with misspelling.

Apart from this one respondent, and apart from the tendency described above to subsume two d sounds into one category, we found a high degree of consistency among our respondents. Nonetheless, just as the word for 'sweet' is usually *mesiu* but some speakers say *misiu*, so also the following words were identified as *possibly* having two valid pronunciations, the difference lying in the quality of the the d or b sound employed. This might have been confirmed had we tested more people, but as it stands presently these forms require further investigation.

```
?? variant /danda/
                                    'rice pot' (< Malay dandang)
/ɗanda/
             ?? variant /kaɗera/
                                    'chair'
                                             (< Portuguese cadeira)
/kadera/
/laade/
             ?? variant /laade/
                                    'generic name for a baby boy'
                                    'generic name for a baby girl'
/waaɗe/
             ?? variant /waade/
                                    'with one's feet in mud'
/modene/
             ?? variant /modene/
/bene/
             ?? variant /bene/
                                    'nummularia yam'
```

Considering the above results, the informal testing for three d sounds in Kulisusu was a success. It is also possible to mention three other, subsidiary results.

For one thing, the test confirmed that the imploded b sound does not occur preceding the vowel u. In the few cases where I had written /bu/ sequences, these turned out to be errors in transcription on my part.

On the flashcards, no symbol was employed to represent glottal stop. However no cases were noted where this seemed to hinder word recognition, and in fact speakers appeared to have no problem ariticulating glottal stops in their correct positions. During the entire testing, only one respondent suggested, for a single word, that we should have symbolized glottal stop.

Finally, a serendipitous result was that I had ample opportunity to hear the contrast between unimploded and imploded b, and between interdental, alveolar and imploded d, and this was a great help in tuning my ear to this 'foreign' distinction.

#### How the test could have been improved

Despite the success of the test, there are ways it could have been improved had I had both access to Kulisusu speakers and time to make the necessary adjustments.

First, some items were sometimes or regularly not recognized as Kulisusu words, for example *bantu* 'help' (felt to be Indonesian), *monsoda* 'hit' and *kabaebae* 'rice porridge' (both felt to be Wolio words) and *babe* 'wobbly' (taken from Salombe, Sabandar, et al. 1983 but not recognized by our respondents). Nonetheless, other words—which were clearly loans, such as *baterei* 'battery' and *dunia* 'world' (from Indonesian *dunia*)—passed muster without comment. Had the test been prepared in consultation with Kulisusu speakers, we could have avoided including words which were felt to be foreign.

It also turned out that a few words had been misspelled (*baeu* for *beau* 'candlenut', *burobi* for *borubi* 'dorsal fin'), but these were quickly caught and replacement cards were made.

The test was probably overly long, and the same results could have been obtained using a shorter list. The length made it impractical to always go back over the test, for example when a respondent had combined two d sounds under one category. On the other hand, we didn't know ahead of time where we might encounter variation between speakers, and it was this consideration which argued for including a fuller amount of data in the test.

Another difficulty concerned the Indonesian gloss which was written in the corner of each card. Discussions—sometimes long discussions—arose as to whether this brief gloss was the correct or best rendition of the meaning of the word. Rather than supplying an Indonesian gloss, it would have behooved us to have simply placed the word within the context of a Kulisusu phrase or clause.

Perhaps the most serious difficulty of the test was that when a respondent simply read the word on a card, picked it up and placed it in one of the growing piles before him, there was no way to know whether he had indeed apprehended the target word. He could have misread the card; he could have been thinking of a homograph; he could have been inattentive or distracted from the task at hand; or he could have simply been guessing. Although it was clear in many cases that the respondent had indeed apprehended the correct word, ultimately there was no consistent way to tell why a speaker responded the way he or she did.

Again, placing each word in an appropriate, unambiguous context would have helped. Fortunately for our purposes, the high degree of consistency in responses itself constituted a form of cross-checking, and made us feel we could trust the test results. It is thus only in cases where we note variation between speakers that we might still want to ask, now why did they respond that way?

#### References

Alberth. 2000. A grammar of the Wolio language. MA thesis, University of Western Australia, Perth.

Anceaux, J. C. 1988. *The Wolio language: outline of grammatical description and texts*, 2nd edition. (Verhandelingen van het Koninklijk Instituut voor Taal-, Landen Volkenkunde, 11.) Dordrecht: Foris.

Berg, René van den. *A grammar of the Muna language*. (Verhandelingen van het Koninklijk Instituut voor Taal-, Land- en Volkenkunde, 139.) Dordrecht: Foris.

Berg, René van den, in collaboration with La Ode Sidu. 1996. *Muna-English dictionary*. Leiden: KITLV Press.

Greenberg, Joseph. 1970. Some generalizations concerning glottalic consonants, especially implosives. *International Journal of American Linguistics* 36:123–145.

Mead, David E. 1999. *The Bungku-Tolaki languages of south-eastern Sulawesi, Indonesia*. (Pacific Linguistics, D-91.) Canberra: Australian National University.

Mead, David. 2001. Kulisusu phonological database. Unpublished typescript, 21 pp.

Salombe, C., J. Sabandar, Marrang Paranoan, Husein Chalid and Carolus Uli. 1983. *Struktur bahasa Kulisusu*. Ujung Pandang: Proyek Penelitian Bahasa dan Sastra Indonesia dan Daerah Sulawesi Selatan.

## **Appendix 1: Kulisusu phoneme inventory**

Kulisusu is an open-syllable langauge, and the only two allowable syllable patterns are CV and V. Kulisusu has a typical five-vowel system (i, e, a, o, and u), and there are twenty-nine consonants. Phonemes in parentheses occur predominantly or solely in loan words. For a more precise description of each phoneme, its articulation and its distribution, see Mead (2001) whence this chart was taken.

			inter-			alveo-		
		bilabial	dental	dental	alveolar	palatal	velar	glottal
prenas	vl stops	/mp/		/nt/		/ntʃ/	/ŋk/	
	vd stops	/mb/			/nd/	(/nʤ/)	(/ŋg/)	
	fricative	<u>:</u>			/ns/			
stops	vl	/p/		/t/		/tʃ/	/k/	/?/
	vd	(/b/)	(/d̥/)		(/d/)	/ <b>ʤ</b> /	/g/	
	vd impl	/6/			/d/			
fricativ	ves	/β/			/s/			/h/
nasals		/m/			/n/		/ŋ/	
lateral					/1/			
trill/fl	ар				/r/			

In the present paper, the bilabial fricative  $/\beta/$  is written as w, the affricates /ntJ/, /ntJ/, /tJ/ and /tJ/ as respectively nc, nj, c and j, and the velars /njk/, /njg/ and /nJ/ as respectively ngk, ngg and ng. Glottal stop has been left unsymbolized.

### **Appendix 2: Summary of responses**

To ensure respondent anonymity, two-letter abbrivations have been used in place of full names.

1 Informant: HT

*Age*: ∼60 *Occupation*: retired sailor

Sex: male Formal Education: elementary school Location: Ereke Other languages: English, Indonesian

2 Informant: SL

Age: 42 Occupation: housewife

Sex: female Formal Education: 6th grade Location: Ereke Other languages: Indonesian

3 *Informant*: MR

Age: 23 Occupation: fisherman

Sex: male Formal Education: high school Location: Wadeburi Other languages: Indonesian

4 Informant: AR

Age: 27 Occupation: unknown

Sex: male Formal Education: high school Location: Tomoahi Other languages: Indonesian

5 *Informant*: MH

Age: 32 Occupation: farmer

Sex: male Formal Education: junior high school

Location: E'elehaji Other languages: Indonesian

6 *Informant*: SD

Age: 30 Occupation: housewife

Sex: female Formal Education: high school Location: Ereke Other languages: Indonesian Other: born in Surabaya, moved to Ereke when 5 yrs old

7 Informant: NR

Age: 22 Occupation: farmer

Sex: male Formal Education: high school Location: Bone Lipu Other languages: Indonesian

8 Informant: YS

Age: 28 Occupation: driver

Sex: male Formal Education: junior high school

Location: Bone Rombo Other languages: Indonesian

On the following charts a dash (—) indicates the respondent did not recognize that word as a valid Kulisusu form. The circle ( $\bullet$ ), dot ( $\bullet$ ), delta ( $\Delta$ ) and no symbol indicate groupings of cards as decided upon by that respondent. These symbols are to be understood as follows. On the first chart (first four pages), unimploded bilabial stop b is symbolized by the circle, while no symbol is used for its imploded counterpart. On the second chart (remaining pages), roughly the dot symbolizes alveolar unimploded stop d, the delta symbolizes the interdental d, while again the imploded d is left unsymbolzed. This is not true, however, of respondents 2, 5 and 6; see the discussion of their responses to the test in the main text.

		1	2	3	4	5	6	7	8
1	babe 'wobbly'	0	_	_		_	_	_	_
2	bada 'body'	0	0	0	0	0	0	0	0
3	baeu 'k.o. tree'		_	_	_	_	_	_	_
4	baga 'molar'								
5	bahu 'shoulder'								
6	kabaebae 'steamed ground corn'			_				_	_
7	baju 'shirt'								
8	bake 'fruit'								
9	baku 'provisions'								
10	bala 'k.o. trap'								
11	bale 'yg coconut leaves'								
12	bali 'fade'						0		
13	bali 'enemy'								
14	balo-balo 'window'								
15	balongka 'watermelon'								
16	balumbi 'starfruit'								
17	balumpa 'k.o. dance'	0	0	0	0	0	0	0	0
18	bana 'thread'								
19	banga 'astonished'								
20	bangka 'boat'								
21	bangke 'corpse'								
22	bangke-bangkele 'old woman'								
23	bangko 'bench'								
24	bansule 'return home'						0		
25	bantu 'help'	_	0	_	_	—		_	—
26	bao 'roof'								
27	bara 'west'								
28	baraako 'lest'						0		
29	bara-bara 'goods'	0	0	0	0	0	0	0	0
30	batari 'k.o. cane'						0		
31	baterei 'battery'	0	0	0	0	0	0	0	0
32	bawa 'onion'								
33	bawu 'pig'								
34	beau 'candlenut'								
35	bebe 'duck'	0	0	0	0	0	0	0	0
36	bede 'bedding (for plants)'	0	0	0	0	0	0	0	0
37	bela 'friend'								
38	belenga 'cheek'	_	<u> </u>			<u> </u>			
39	bene 'nummularia yam'	_	0			0			
40	bengkaro 'k.o. trap'	_							
41	bente 'fort'	0	0	0	0	0	0	0	0
42	bera 'grass cutter'	_							
43	berengisi 'k.o. mollusk'	11-					_		
44	bewe 'string (for toy top)'	-							
45	bicuo 'star'	-	<u> </u>			<u> </u>			
46	bii 'vagina'	0	0	0	0	0		0	0
47	bila 'when'	_					0		
48	biku-biku 'k.o. snail'								
49	bingku 'hoe'	-							
50	bio 'egg'								

		1	2	3	4	5	6	7	8
51	bio 'penis'	╫							
52	biri 'ear'	1							
53	bisikoe 'cookie'	0	0	0	0	0	0	0	0
54	bisu 'boil'	0							
55	biwia 'k.o. mollusk'	ll							
56	bobo 'speak angrily'	0	0	0	0	0	0	0	0
57	bodi 'k.o. boat'	0	0	0	0	0	0	0	0
58	boku 'book'	0	0	0	0	0	0	0	0
59	bo 'for'	ll –							
60	boke 'string'								
61	boke 'cock-fight'						0		
62	boke-bokeo 'k.o. ant'	1							
63	bolucu 'spike root of mangrove'	ll –							
64	boncu 'k.o. hibiscus'								
65	bondulu 'brush for washing clothes'	li 💮							
66	bone 'sand'								
67	bongo 'seed-bud of coconut'						0		
68	booko 'deaf'	1							
69	bori 'line'								
70	boro 'mucus'								
71	borucu 'puffer fish'								
72	bose 'oar'								
73	bosu 'water jug'								
74	bote 'popped corn'								
75	boto 'body'						0		
76	botolo 'bottle'	0	0	0	0	0	0	0	0
77	bua malaka 'guava'	0	0	0	0	0	0	0	0
78	buaea 'crocodile'	0	0	0	0	0	0	0	0
79	bubuno 'langsat'	0	0	0	0	0	0	0	0
80	bucu 'stay overnight'	0	0	0	0	0	0	0	0
81	bue 'cradle, swing'	0	0	0	0	0	0	0	0
82	buke 'full'	0	0	0	0	0	0	0	0
83	bukulale 'ankle'	0	0	0	0	0	0	0	0
84	bulalaa 'spider'	0	0	0	0	0	0	0	0
85	buli 'k.o. tree'	0	0	0	0	0	0	0	0
86	buli-buli 'sea fern'	0	0	0	0	0	0	0	0
87	buli-buli 'anus'	0	0	0	0	0	0	0	0
88	bulili 'turn around'	0	0	0	0	0	0	0	0
89	bulonso 'hatch (of boat)'	0	0	0	0	0	0	0	0
90	buncici 'k.o. fish'	0	0	0	0	0		0	0
91	bunga 'flower'	0	0	0	0	0	_	0	0
92	bungi 'sandbank'	0	0	0	0	0	0	0	0
93	bura 'powder'	0	0	0	0	0	0	0	0
94	bura 'foam'	0	0	0	0	0	0	0	0
95	buranga 'pieces of broken rice'	0	0	0	0	0		0	0
96	buri 'mark, scratch'	0	0	0	0	0	0	0	0
97	boribi 'dorsal fin'	<b>_</b>				<u> </u>			
98	burorio 'ear cleaning device'	0	0	0	0	0	0	0	0
99	buroto 'k.o. mosquito'		0	0	0	0	0	0	0
100	burungo 'k.o. snail'	0	0	0	0	0	0	0	0

		1	2	3	4	5	6	7	8
101	buso 'hight tide'	0	0	0	0	0	0	0	0
102	arabaa 'Wednesday'	0	0	0	0	0		0	0
103	cubu 'peak'	0	0	0	0	0	0	0	0
104	kabe 'rice spoon'								
105	kabu 'wheeziness'	0	0	0	0	0	0	0	0
106	kabela 'wound'								
107	kabosei 'fishing lure'								
108	kabokola 'upper arm'								
109	kaboboro 'k.o. grasshopper'								
110	kabarasa 'sweet sop'	0	0	0	0	0	0	0	0
111	kabua 'fishing line'	0	0	0	0	0	0	0	0
112	kabubu 'baking cover'	0	0	_	0	0		0	0
113	kabumbu 'rolling ground'	0	0	_	0			0	0
114	kaburi 'fate'	0	0	0	0	0	0	0	0
115	kaburuha 'roll of fishing line'	0	0	0	0	0		0	0
116	kahubu 'hill'	0	0	0	0	0	0	0	0
117	kalabu 'anchor'	0	0	0	0	0	0	0	0
118	kaloba 'k.o. tree'								_
119	kalobu 'capsized'	0	0	0	0	0	0	0	0
120	kataba 'deck (of ship)'								
121	kolobinci 'squirrel'								
122	koburu 'grave'	0	0	0	0	0	0	0	0
123	koba-koba 'butterfly'	0	0	0	0	0	0	0	0
124	labangku 'k.o. snail'	0							
125	labusa 'anchorage'	0	0	0	0	0	0	0	0
126	labi 'remainder'								
127	labu 'iron'	0	0	0	0	0	0	0	0
128	pocubu 'k.o. tree'	0	0	0	0	0	0	0	0
129	rabuta 'large rope'	0	0	0	0	0		0	0
130	robu 'bamboo shoot'	0	0	0	0	0	0	0	0
131	sababu 'because'	0	0	0	0	0		0	0
132	sabara 'every'								
133	sabara 'patient'	0	0	0	0	0	0	0	0
134	sabi 'sickle'								
135	sabu 'jump down'								
136	sabucuno 'thereupon'	0	0	0	0	0	0	0	0
137	salubata 'k.o. mat'		0	0	0	0		0	—
138	surabi 'k.o. bamboo'	<b> </b>							
139	tabako 'tobacco'	0	0	0	0	0	0	0	0
140	tabali 'tool for making sampan'	<u> </u>	0			<u> </u>			0
141	tabea 'excuse me'	0	0	0	0	0	0	0	0
142	tabaro 'sago flour'	<b> </b>							
143	tobo 'dagger'								
144	ntotobo 'corn-on-the-cob'	<b> </b>				-			
145	uba 'strips to attach roofing thatch'	╟ <u></u>				<u> </u>			
146	ana bule 'orphan'	0	0	0	0	0	0	0	0
147	ika dampa bone 'k.o. fish'								0
148	mata bulonto 'k.o. snail'	0	0	0	0	0	0	0	0
149	tapunda-pundabata 'sea gull'		_						
150	toro seba 'sit cross-legged'	0	0	0	0	0	0	0	

		1	2	3	4	5	6	7	8
151	bisu palubaga 'boil on the cheek'								
152	bisu bundoloho 'boil on the belly'	0	0	0			_	0	
153	mobata 'light'								
154	mobea 'heavy'								
155	mobere 'torn'								
156	mobosi 'rotten'								
157	mobota 'leaky'								
158	morubu 'shattered'	0	0	0	0	0		0	0
159	kobongo-bongo 'stupid'								
160	kobuci-buci 'nibble around'	0	0	0	0	0		0	0
161	teboboo 'belch'								
162	tebubu 'pulled apart'	0	0	0	0	0	0	0	0
163	tesube 'stub one's toe'								
164	pokosalibu 'gather together'	0	0	0	0	0	0	0	0
165	meba-mebarasala 'hopefully'								
166	babao 'carry it on one's back'								
167	bahoo 'bathe him/her'								
168	baliho 'change it'								0
169	basio 'exchange it'								
170	basiako 'throw it away'								
171	bebeo 'hit it'								
172	bensiho 'bite it open'								
173	betoo 'sting it'								
174	bimbiho 'carry it in one's hand'								
175	bincuo 'remove it'								
176	bintanio 'leave it'								
177	boboiho 'call him/her'								
178	bolosio 'replace it'								
179	boroo 'bore it'	0		0	0	0	0	0	0
180	bosikio 'refine it (cotton)'								
181	rabuo 'pull it out'	0	0	0	0	0		0	0
182	tabasio 'cut it'								
183	tobeo 'split it in half'	0	0	0	0	0		0	
184	tobuo 'poke it'								
185	boku 'longing, desire'								

		1	2	3	4	5	6	7	8
1	dahu 'dog'								
2	daida 'father'	Δ	•	Δ	Δ		•	Δ	Δ
3	dali 'earring'								
4	dampi 'sticky'								
5	danda 'rice kettle'							•	•
6	dandanga 'rice kettle'								
7	daoa 'market'								
8	dara-dara 'k.o. plant'								
9	dawo 'brother/sister-in-law'								
10	dawulu-wulu 'k.o. caterpillar'								
11	edede 'expression of surprise'	•			•	•		•	
12	deede 'slowly, a bit'								
13	dempa 'rocky expanse along shore'								
14	dete 'level stretch of land'								
15	doa 'prayer'	•	•	Δ	Δ		•	•	Δ
16	dodo 'slander'			_			_		_
17	doi 'money'	•	•	•	•	•		•	
18	doloma 'darkness'								
19	domi 'domino'								
20	dongka-gongkala 'egg yolk'								
21	dongkulo 'corncob'								
22	dopi 'plank'								
23	dotoro 'doctor'								
24	dudu 'breast'	Δ	•	Δ	Δ		•	Δ	Δ
25	duka 'also'								
26	dumaa 'exist, come into being'								
27	dundu 'k.o. cockroach'					_			
28	dunia 'world'		•	Δ	Δ		•	Δ	Δ
29	duria 'durian'	•	•	•	Δ	•		•	•
30	da lumense 'be dancing'								
31	daasisi 'let it be'								
32	hiina idaa 'there is none'								
33	adati 'custom'	•	•	•	•	•	•	•	•
34	ade 'chin'	1							
35	ahadi 'Sunday'	Δ	•	Δ	Δ			Δ	Δ
36	bada 'body'	Δ	•	Δ	Δ		•	Δ	Δ
37	bede 'bedding (for plants)'	•	•	•	•	•	•		•
38	bodi 'k.o. boat'	•	•	•	•	•	•	•	•
39	podaga 'trader'	1							
40	kadampo 'baked sago/cassava cake'	4—				<u> </u>			
41	gode 'rice porridge'	1						ļ	
42	gode-gode 'sitting platform'	•	•	•	•	•	•	•	•
43	hadiri 'attend'	•	•	•	•	•	_		
44	inade 'he/she'	₽				<u> </u>			
45	indade 'they'	4—				<u> </u>			
46	ungkude 'I'	1							
47	kacidaki 'crowbar'	1							
48	kadadi 'animal'	4						ļ	
49	kadea 'k.o. leaf'	1					-		
50	kadera 'chair'	•	•	•		•	•	•	

		1	2	3	4	5	6	7	8
51	kadi 'only, just'	1							
52	kadondo 'Spanish plum'	•	•	•	•	•		•	•
53	kadu-kadu 'pocket'								
54	karada 'k.o. metal-tipped lance'								
55	kasudo 'brace'								
56	kantadu 'pail'								
57	ngkidangkida 'starfish'								
58	koda 'picture'	•	•	•	•	•	•	•	•
59	kokoode 'k.o. insect'								
60	kudu 'buttocks'								
61	laade 'name for male baby'				•	•	•		
62	ladu 'fishing weight'								
63	oloncuduo 'yard'								
64	i pada 'underneath'								
65	pidi 'bow (weapon)'								
66	poda 'knife'								
67	podongkea 'root base'								
68	sodo 'fever'								
69	singkolodo 'back of the knee'								
70	saade 'one'								
71	todo oleo 'middle of the day'								
72	waade 'name for female baby'				•	•	•		
73	wadihori 'kidney'								
74	punci madu 'k.o. banana'								
75	punci dawa 'papaya'								
76	bisu ambadalo 'boil on the neck'								
77	modaki 'broken'		L						
78	modara 'nearly used up'								
79	medawu-dawu 'divide'								
80	modene 'with one's feet in mud'			Δ	Δ		•	Δ	Δ
81	modie 'cut (cloth, flat objects)'								
82	makida 'very smart'								
83	mokudi 'dwarfish, stunted'								
84	morede 'precooked'								
85	moridi 'fine'								
86	mongkedo 'lame'								
87	ompudu 'short'								
88	okuda 'close, near'								
89	ikidi 'small'								
90	podea 'conscious'								
91	mohodu 'hiccup'								
92	mentade 'stand'								
93	metede 'have intercourse'								Δ
94	melingkede 'walk on tiptoes'				ļ				Δ
95	mehudu-hudu (ade) 'chin in hand'								
96	mokokohada 'darling'								
97	mengkedu-kedu 'walk irregularly'								
98	motado 'promise'								
99	mongkadudu 'escort'								
100	moroda 'accomplish'								

		1	2	3	4	5	6	7	8
101	monsadi 'set/serve on a plate'								
102	monsidu 'spoon'								
103	monsoda 'hit'	_				—			—
104	monsodo 'poke'								
105	monsudu 'prod from below'						•		
106	mompidiki 'squirt on'								
107	mompadurako 'stuff in, eat'								
108	mompada 'extinguish'								
109	moudo 'swallow'								
110	cinada 'hanging down'								
111	dansio 'pinch it'								
112	dedehio 'peel it'								
113	dekeo 'hit it with one's knuckles'								
114	dekuo 'tap it'								
115	didiuo 'threaten it'								
116	doao 'count it'								
117	dodoo 'cut it off'								
118	cudao 'pelt it'								
119	podoho 'fell it (tree)'								
120	harodo 'exclamation of surprise'								
121	pada malala 'lemon grass'	•							